**Tema: Yolda**

Alt tema 3: Dilimizi kim uyduruyor?

Aşama 0: MC a

Derse başlamadan önce sana bazı sorular soracağım. Bu bir sınav değil, yani hata yapabilirsin. Bu ders sırasında doğru cevabı öğreneceksin.

1. Hangi diller German (Cermen) dil ailesine dahildir?
2. Rusça, Lehçe ve Slovakça.
3. İngilizce, Hollandaca ve Almanca
4. Türkçe, Moğolca ve Japonca.
5. İspanyolca, Fransızca ve İtalyanca.
6. Yeni kelimeler dilden ne zaman kaybolurlar?
7. Kulağa hoş gelmiyorsalar.
8. O dili konuşanlar tarafından kullanılmıyorsalar.
9. Eğer başka bir kelime ile aynı manaya geliyorsalar.
10. Telaffuz etmesi çok zor olduğunda.
11. Hangi cümle doğrudur?
12. Bir dil ailesi, bir aile tarafından konuşulan bir dildir.
13. Bir dil ailesi, bir ülkede konuşulan bir grup dillere denir.
14. Bir dil ailesi herkesin çok dil bildiği bir aileye denir.
15. Aynı bir dilden oluşan diller grubuna dil ailesi denir.

Aşama 1: Talimat a

Yeni bir dilin nasıl oluştuğunu öğrenmek ister misin, o zaman burada doğru yerdesin!

 Dil nasıl oluşur?

|  |  |
| --- | --- |
|  | |
|  | Dili kim keşfetmiştir?  Dil çok eski bir şeydir. Dilin ne zaman tam oluştuğunu kesin bilmiyoruz. İlk insanlar zaten bir dile sahip olabilirler veya daha sonradan gelmiş de olabilir.  Dil bir kişi tarafından bir günde keşfedilmemiştir. Dil bir çok insanın birlikte ve uzun bir dönemde oluşturulmuştur. |
|  | |
| Yeni kelimeler nasıl yapılır?  Kelimeler insanlar ihtiyaç duyduklarında yapılır. Eğer kelimeler faydalıysa sürekli daha fazla insan tarafından kullanılır. Böylece işte yeni kelimeler eklenir.  Yani bir dil hiç bir zaman tamamlanmaz, daima ifade etmek için kelime ihtiyacımız olan yeni şeyler keşfedilir. Bazen faydalı olmayan kelimeler de düşünülür. Bu kelimeler kendiliğinden yine kaybolur.  Hollandaca’da böylesi faydasız bir kelimeye örnek “hefschroefvliegtuig” kelimesidir. Bunun ne anlama geldiğini biliyor musun? Bu “hefschroefvliegtuig” kelimesi hiç kimsenin kullanmadığı bir kelimedir, çünkü bunun için zaten onun keşfedildiğinde daha iyi bir kelime vardı. Bu ise helikopter kelimesidir! Bunu biliyordun, değil mi? | |
|  | |



|  |  |
| --- | --- |
|  | |
|  | **O yeni kelimeleri kim yapıyor?**  Bazı kelimeler bilim adamları ve kaşifler tarafından düşünülür. Örneğin internet ve gsm kelimeleri böyledir. Eskiden internet ve gsm yoktu, dolayısıyla bunun için kelimelere de ihtiyaç yoktu. İnternet ve gsm’i keşfeden mucitler o kelimeleri düşünmüş ve diğer insanlara öğretmişlerdir. |
|  | |
| Yeni kelimeleri sadece bilim adamları ve mucitler bulmaz. Senin gibi gençler de yeni kelimelerle dili zenginleştirir. Gençlerin İngilizce’de ‘see you’ yerine ‘CU’ veya Hollandaca’da ‘wacht’ yerine ‘w8’ gibi ifadeleri kullandıkları gibi. Bunlar gerçekten yeni kelimeler değildir, fakat kullanışlı kısaltmalardır. O kısaltmalar faydalıdır, çünkü bir sms mesajı yazarken veya internet’te sohbet ederken daha hızlı yazabilirsin. |  |

****

Aşama 2: Uygulama a

## Uygulama: Doğru veya yanlış? Her cümlenin doğru veya yanlış olduğuna tıklayın.

|  |  |
| --- | --- |
|  | Doğru VEYA Yanlış |
| Dili tamamen tek başına bir kişi keşfetmiştir, fakat biz onun kim olduğunu bilmiyoruz.   * Bu ifade yanlıştır * Als fout: * Hayır, bu cümle doğru değildir. Dil bir çok insan tarafından ve uzun bir zaman diliminde keşfedilmiştir. * Als juist: Aferin! Bu cümle gerçekten doğru değildir. Dil bir çok insan tarafından ve uzun bir zaman diliminde keşfedilmiştir. |  |
| Yeni kelimeler sadece bilim adamları ve mucitler tarafından yapılır.   * Bu ifade yanlıştır * Als fout: Hayır, cümle doğru değildir. Sadece bilim adamları ve mucitler değil, herkes yeni kelimeler bulabilir. * Als juist: Aferin! Bu cümle gerçekten doğru değildir. Sadece bilim adamları ve mucitler değil, herkes yeni kelimeler bulabilir. |  |
| Hemen hemen hiç kimse tarafından kullanılmayan kelimeler, yine kendiliğinden bir dilden kaybolurlar.   * Bu ifade doğrudur. * Als fout: Bu cümle doğrudur. Eğer kelimeler kullanılmıyorlarsa, bunlar kendiliğinden dilden kaybolacaktır. * Als juist: Doğru, bu cümle doğrudur. Eğer kelimeler kullanılmıyorlarsa, bunlar kendiliğinden dilden kaybolacaktır. |  |
| Bir çok sms mesaj dili veya internet sohbet dili gençler tarafından düşünülmüştür.   * Bu ifade doğrudur. * Als fout: Bu cümle doğrudur. Sms mesajı ve internet sohbetini sıklıkla gençler kullanır ve bir çok sms mesaj veya internet sohbet dili keşfederler. * Als juist: Bu doğrudur, bu cümle doğrudur. Sms mesajı ve internet sohbetini sıklıkla gençler kullanır ve bir çok sms mesaj veya internet sohbet dili keşfederler. |  |
| Bazı diller tamamlanmıştır ve artık yeni kelime eklenemez.   * Bu ifade yanlıştır. * Als fout: Bu cümle yanlıştır. Dünya her gün değişmektedir, dolayısıyla dillerin de değişmeye devam etmesi önemlidir. * Als juist: Bu cümle gerçekten yanlıştır. Dünya her gün değişmektedir, dolayısıyla dillerin de değişmeye devam etmesi önemlidir. |  |

## Yeni kelimeleri kim düşünür?

### Bu yeni keşifler için yeni bir kelime bulabilir misin? Keşfin fotoğrafının yanına bunları yaz.

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
|  |  |  |
| Bu keşfin ismi:……………………………………………………. | Bu keşfin ismi:……………………………………………………. | Bu keşfin ismi:……………………………………………………. |
| Bu keşif ile cep mendiliniz daima yakınınızdadır. | Yağmur yağdığında bu keşif ile daima kuru kalırsın. | Zor bir yerden kaşındığınızda bu keşif size yardımcı olur. |

Aşama 1: Talimat b

Dil aileleri

Bazı diller birbirine benzer, diğerleri tamamen başkadır. Bu aslında nasıl olur?

|  |
| --- |
| Bir dil ailesi nedir?  Bir dil ailesi birbirine benzeyen dillerin grubudur. Bunun sebebi ise bunların hepsi aynı dilden oluşmasıdır.  Bu nedenle bunlar birbirine benzeyen kelimelere, aynı alfabelere veya birbirine uygun dil kurallarına sahiptir. |
|  |
| Dil aileleri nasıl oluşmuştur?  Bir dil ailesinin dilleri aynı bir dilden oluşmuştur. Eskiden belirli bir yerde yaşayan insanların hepsi bu dili konuşuyordu. Bu insanların bir kısmı başka bir yere göçmüşlerdi.  Yani burada yeni bir grup, göçmüş olan insanların grubu oluştu. Onlar eski gruplarıyla çok az irtibatları vardı. Böylece onlar kendi kelimelerini bulmaya başlamışlardı ve dil kurallarını değiştirmeye başlamışlardı.  Dil öylesine çabuk değişmişti ki, sonunda oluşan dil eskiden tamamen farklı bir dildi.  Bir dil ailesi bu nedenle başka bir yere göçen grupların konuştuğu dillerin hepsidir.  Yan tarafta Roma dillerinin yayılmasının resmini görüyorsun.   * Kaynak dil İtalya’da konuşuluyordu. * İtalya’dan farklı gruplar göçtüler. Bir süre sonra bu gruplar başka bir dili konuşmaya başladılar. |



**Hangi diller hangi aileye aittir**?

|  |  |
| --- | --- |
| Germa dil ailesi | İngilzce, Almanca, İsveçce, Norveçce, Hollandaca, Frisçe, … |
| Roma dil ailesi | Fransızca, İspanyolca, İtalyanca, Katalanca, Portekizce, … |
| Slav dil ailesi | Rusça, Lehçe, Ukraynaca, Slovakça, Bulgarca, … |
| Altay dil ailesi | Türkçe, Mongolca, Japonca, … |

İzole diller

Bazi diller hiçbir dil ailesine ait değiller ve bu dillere izole diller deriz. Böyle bir dilinörneği İspanya’nın kuzeyinde ve Fransa’nın göneyinde konuşulan Bask dilidir.

Ödünç alınan kelimeler

Bazı farklı aile dillerinden diller, yine de aynı kelimeleri kullanırlar.   
Bir çok dillerde kullanılan otel, taksi veya radyo kelimelerini düşün.   
Onlar aynı dilden oluştuklarından değil, fakat önemli uluslararası kelemeleri devraldıklarındandır. Bu tür kelimelere ödünç alınan kelimeler deriz.

Aşama 2: Uygulama b

Öğrenmiş olduğumuz dört dil ailesi hangileridir?

Altay, German (Cermen), Slav, Roma

Her dili doğru dil ailesiyle eşleştir.

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  |  |  |  |
| ……………………  ................  dil ailesi |  | ……………………  ................  dil ailesi |  | …………………..  ................  dil ailesi |  | …………………….  ................  dil ailesi |

Aşağıda bu diller mevcuttur:

* İngilizce
* Japonca
* Almanca
* Lehçe
* İsveçce
* Katalanca
* Hollandaca
* Fransızca
* Bulgarca
* İspanyolca
* İtalyanca
* Rusça
* Slovakça
* Türkçe
* Moğolca
* Als juist: ‘Süper! Bütün diller doğru dil ailesine eşlendi.’
* Als fout eerste keer: İyi ilerliyor! Bir defa daha iyice bak, çünkü bazı diller hala yanlış yerdeler.
* Als fout tweede keer: İyi denedin. Doğru çözümlere iyi bak.

# Uygulama: German dil ailesi nasıl yayıldı?

Resimleri doğru sıraya koyun ve her defasında bunların yanına doğru açıklamayla eşleştirin.

|  |  |
| --- | --- |
| (3) | İskandinavya’da German Köken dili konuşuluyordu. Bu dilden diğer German dilleri oluştu. (2) |
| (1) | Biz ilk insanların konuşup konuşamadığını kesin bilmiyoruz. Dilin oluşumu kademeli devam etti. (1) |
| (2) | İnsanların İskandinavya’dan göç etmesiyle onların dilleri azar azar değişti. Uzun bir süre sonra onların dili o kadar değişti ki artık yeni dil oluşmuştu. (3) |

* Als juist: İyi yaptın! German dil ailesinin oluşumunu iyi anlattın!
* Als fout eerste keer: Henüz hepsi doğru sırada değil. Bir defa daha dene.
* Als fout tweede keer: Üzgünüm, cevabının tamamı doğru değil. Doğru çözüme iyi bak, o zaman bir dahaki sefer bileceksin.

# Uygulama: Doğru kutucuğu işaretle.

İzole edilmiş diller: (Bir kutucuğu işaretle.)

* Çok az insan tarafından konuşulan diller.
* Bir adada konuşulan diller.
* Hiçbir dil ailesine dahil olmayan diller.
* Als juist: Aferin! Bu gerçekten doğrudur!
* Als fout eerste keer: Hayır, bu doğru değildir. Cümlelere tekrar bak ve cevabını düzeltmeyi dene.
* Als fout tweede keer: Hayır, bu doğru cevap değil. Bunlar hiçbir dil ailesine dahil olmayan dillerdi.

Neden farklı diller yine de aynı kelimeyi kullanıyor? (İki kutucuğu işaretle.)

* Diller aynı dil ailesinden geldiklerinden.
* Diller tesadüfen aynı kelimeleri keşfettiklerinden.
* Diller aynı önemli uluslararası kelimeleri dillerine devraldıklarından.
* Als juist: Evet! Bu doğrudur!
* Als fout eerste keer: Hayır, bu doğru değildir. Cümlelere tekrar bak ve cevabını düzeltmeyi dene.
* Als fout tweede keer: Bu doğru değil. Doğru cevaba iyi bak.

Aşama 1: Talimat c

İşaret dili Çok farklı diller vardır, Arapça, Hollandaca veya Fransızca gibi. Bu dilleri konuşabilir ve yazabilirsiniz.   
Fakat kelimeler olmadan da çok şey söyleyebilirsin!

Farklı dil türleri

**Konuşulmayan veya yazılmayan diller de vardır. Böylesi bir dile işaret dili adı verilir. Bu dil öncelikle sağırlar ve onların arkadaş ve aileleri tarafından kullanılır. Sağırlar işitemediklerinden dolayı görebilecekleri bir dil kullanırlar ve bu dile biz işaret dili adını veriyoruz. Konuşulan dillerde o dili duyabilmek için kulaklarını ve o dili konuşmak için sesini kullanırsın. İşaret dillerinde ‘işitmek’ için gözlerini ve ‘konuşmak’ için ellerini ve vücudunu kullanırsın.**

İşaret dili bir tanemi veya farklı işaret dilleri var mı?

**Dünya üzerinde yüz taneden fazla farklı işaret dili mevcuttur. Amerika’daki işaret dili kullanıcıları Asya’dakinden farklı bir işaret dili kullanmaktadır. Yine de işaret dili kullanıcıları birbirlerine güzellik sunabilirler. Bu nasıl olabilir? Kendileri daha çok vücutlarını veya yüz ifadelerini kullanırlar veya farklı işaret dillerinde aynı amanaya gelen işaretleri kullanırlar.**

**Bir ülkede konuşulan işaret dili asla bir konuşulan dil olamaz. Bu nedenle Hollanda’daki işaret dili Flandra’dakinden başka bir işaret dili vardır. Ama Flandra ve Hollanda için bir tane konuşma dili vardır: yani Hollandaca, fakat yine de farklı işaret dilleri vardır.**

****

İşaret dili nasıl bir şey?

**Birisi işaret dilini kullandığında, bazı unsurlar önemlidir: ellerin duruşu ve harekatı ve yüzdeki ifadeler. Çocuklar işaret dilini aynen konuşulan dil gibi öğrenirler. Doğumdan beri işaret dilini gören çocuklar, o dili öğrenirler.**

**İşaret dili genelde yazılmaz. Çoğu sağır insanlar konuşulan bir dilde yazarlar, örneğin İngilizce ya da Slovakça.**

Bu işaret Amerikan işaret dilinde ‘ağabey’ demektir.



**Biliyor muydun …**

**… çoğu sağır çocukların annesi ya da babası duyabildiğini?**

**… işaret diliyle fısıldaya da bildiğini? O halde öne eğilip işaretleri vucuduna yakın yaparsan, diğerleri göremez.**

**… sağır insanların duyan insanlara göre farklı alkışladıklarını? İki ellerini havada sallarlar. Elleri ne kadar yüksekte sallanırsa, o kadar ‘sesli’ alkışlamış oluyorlar.**

Aşama 2: Uygulama c

## Uygulama: Herkes işaret dili ile konuşabilir!

Bazı işaretleri herkes kullanır. Bu işaretleri Türkçe tercüme edebilir misin? Her işaret için uygun kelimeyi eşleştir.

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
|  |  |  |  | **Çok iyi** |
|  |  |  |  | **Benim** |
|  |  |  |  | **Saat** |
|  |  |  |  | **Gülmek** |
|  |  | Avatar yoluyla geri bildirim:   * Als fout eerste keer: İyi denedin, fakat hala yanlış tercümeler var. Bir defa daha dene. * Als fout tweede keer: Üzgünüm. Doğru çözüme kesinlikle bak * Als juist:  Aferin! Farkında olmadan zaten bayağı işaret dilini biliyorsun! |  | **Ayakta durmak** |
|  |  |  |  |  |



## Uygulama: İşaret dilini de öğrenmek ister misin?

Resmi parçacıklara kes ve yanına harf yerleştir. Alfabetik olarak soldan sağa ve yukarıdan aşağıya

İşaret diliyle kelimeleri de heceleyebilirsin. Yani A, B ve C için el işaretleri var. Bu kelimeleri okuyabilir misin? Her kelimenin arkasına anlamını yaz.

HALLO (harf işaretlerle) …………………….

KONIJN (harf işaretlerle) ……………………..

FIETS (harf işaretlerle) ……………………..

Aşama 3: MC

1. Hangi diller Roma dil ailesine dahildir?
2. İngilizce, Hollandaca ve Almanca
3. Rusça, Lehçe ve Slovakça
4. Türkçe, Moğolca ve Japonca.
5. Fransızca, İspanyolca ve İtalyanca.

* Als juist: Doğru! Fransızca, İspanyolca ve İtalyanca Roma dillerindendir.
* Als fout eerste keer: Bu doğru cevap değil. Cevabını düzeltmeyi dene.
* Als fout tweede keer: Üzgünüm, bu doğru değil. Doğru cevap Fransızca, İspanyolca ve İtalyanca

1. Bu cümlelerin hangisi yanlıştır?
2. Farklı diller aynı önemli uluslararası kelimeleri devralırlar.
3. Farklı diller aynı kişi tarafından keşfedilmişlerdir.
4. Farklı diller aynı köken dilden oluşmuştur.
5. Farklı diller birbiriyle irtibat kurar ve birbirlerinden kurallarını devralırlar.

* Als juist: Bu doğrudur. Bu cümle yanlıştır. Hiçbir dil bir tek kişi tarafından bulunmamıştır. Diller sürekli çok büyük bir grup insan tarafından uzun bir zaman diliminde yapılırlar.
* Als fout eerste keer: Bu hatalı olan cümle değildir, hatalı olanı bulmayı yine de dene.
* Als fout tweede keer:Bu cümle doğrudur. Yanlış cümle şuydu: “Farklı diller aynı kişi tarafından keşfedilmiştir.”

1. Hangi cümle doğrudur?
2. Tüm işaret dili kullanıcıları aynı işaret dilini kullanırlar.
3. Bazı diller vardır ki konuşulmaz veya yazılmazlar.
4. Her işaret dili bir konuşulan dilden oluşmuştur.
5. İşaret dilini ‘konuşmak’ için sadece ellerine ihtiyacın var.

* Als juist: Bu doğrudur! İyi gördün!
* Als fout eerste keer: Bu cümle yanlıştır. Cümleleri tekrar oku ve bir defa daha dene.
* Als fout tweede keer: Bu cümle yanlıştır. Doğru cümle şuydu ‘Konuşulmayan ve yazılmayan diller vardır’.